



THE TRANSLATION PROJECT

WHAT THE NUMBERS TELL US



1.1 MILLION racialized persons living in poverty in Canada in 2006 – 52% lived in Ontario



Racialized communities in Canada face **high levels of poverty:**

9% Poverty rate for non-racialized persons
22% Poverty rate for racialized persons

Almost three-quarters of racialized persons living in poverty in Canada have a **mother tongue other than English or French**

WHAT WE'VE HEARD FROM VARIOUS COMMUNITIES

There needs to be **more information available** about rights and how Legal Aid Ontario can help

Information needs to be available in **languages that clients understand**

More information can **empower clients** to get the help that they need

WHAT WE'VE STARTED TO DO

We looked at the **most requested languages** among our clients:

- Arabic
- Chinese
- Dari
- Farsi
- Hungarian
- Russian
- Somali
- Spanish
- Tamil
- Turkish

We looked at our **most frequently downloaded brochures and fact sheets** and translated them:

- Legal Aid Ontario can help
- Finding the right legal aid lawyer
- Has children's aid contacted you?
- What to do before your criminal court first appearance?
- Custody and access issues for those at risk of deportation*

**This brochure was translated into: Arabic, Chinese, Korean, Punjabi, Russian, Spanish, Somali, Tagalog, and Tamil.*

LAO'S RACIALIZED COMMUNITIES STRATEGY

Legal Aid Ontario is developing a **Racialized Communities Strategy**. In the first phase, we've been talking to people in different communities to find out what types of legal issues are impacting them and whether there are gaps in our services.

Our Translation Project is one of a number of initiatives that we are undertaking as part of the Racialized Communities Strategy.

SOURCES



Canada Without Poverty. *Just the Facts*. <http://www.cwp-csp.ca/poverty/just-the-facts/>

Employment and Social Development Canada. *Snapshot of racialized poverty in Canada*. <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/communities/reports/poverty-profile-snapshot.html#h14>

Statistics Canada. *Immigration and Ethnocultural Diversity in Canada*. <https://www12.statcan.gc.ca/nhs-enm/2011/as-sa/99-010-x/99-010-x2-011001-eng.cfm>